

BOLLETTINO UFFICIALE

DELL'AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

(Pubblicazione mensile)

Anno I.

Mogadiscio, 1° Luglio 1950

N. 4

SOMMARIO

PARTE PRIMA

	Pag
DECRETO N. 32 rep. del 16 giugno 1950: determinazione dei diritti di monopolio per l'importazione in Somalia dei tabacchi e dei fiammiferi occorrenti al consumo personale dei viaggiatori	84
DECRETO N. 33 rep. del 1° luglio 1950: nomina degli assessori presso la Corte di Assise della Somalia per il 1950	84
DECRETO N. 34 rep. del 25 giugno 1950: nomina della Commissione, per la determinazione e la revisione delle pigioni, prevista dall'Ordinanza n. 31 del 9 giugno 1950	87
ORDINANZA N. 35 rep. dell'8 giugno 1950: Disciplina delle operazioni in cambi e dei rapporti commerciali con l'Estero	88
AVVISO dell'A.F.I.S. del 18 giugno 1950: determinazione delle valute specificate	89

PARTE SECONDA

Ufficio del Giudice della Somalia: estratto di sentenza di fallimento ad istanza del fallito	90
Società Anonima "Somalia — Società di navigazione bananiere": estratto di atto costitutivo	90
Cooperativa edilizia "Mogadiscio": estratto di atto costitutivo	91
Società Commerciale Italo-Somala (S.C.I.S.): estratto dal verbale n. 7 del 26 maggio 1950	92
Avviso ad opponendum relativo alla richiesta del Dr. GARINO Mario per concessione di terreno in Mogadiscio, a scopo edilizio	92

PARTE PRIMA

DECRETO N. 32 rep.

AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge 8 febbraio 1950, n. 12;

VISTA la propria "disposizione" n. 7118 AA. FF. del 1° aprile 1950, riguardante il monopolio dei tabacchi e dei fiammiferi in Somalia;

RAVVISATA la necessità di determinare i diritti di monopolio per l'importazione dei tabacchi e dei fiammiferi per il consumo personale dei viaggiatori, in aggiunta al normale dazio doganale;

DECRETA

1) — E' consentita ai viaggiatori che entrano in Somalia l'importazione, per uso personale, di tabacco lavorato per non oltre Kg. 1, e di fiammiferi per non oltre 1000 pezzi, previo pagamento di un diritto di monopolio, da riscuotere, in aggiunta al dazio doganale, nelle seguenti misure:

- a) tabacco lavorato in sigari e sigarette: So. 75 al Kg.;
- b) tabacco lavorato in altro modo: So. 50 al Kg.;
- c) fiammiferi: So. 1 per mille pezzi.

2) — Il presente Decreto entrerà in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, 16 giugno 1950.

p. L'AMMINISTRATORE
GORINI

DECRETO N. 33 rep.

AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

L'AMMINISTRATORE

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica in data 31 marzo 1950;

VISTA la propria Ordinanza n. 7 in data 12 aprile 1950, contenente disposizioni per la provvisoria integrazione e l'aggiornamento delle norme nel Territorio in materia giudiziaria;

RITENUTO necessario provvedere alla nomina degli assessori della Corte d'Assise per l'anno giudiziario in corso, a norma dell'art. 14 dell'Ordinamento Giudiziario;

DECRETA

Per il periodo dal 1° luglio al 31 dicembre 1950 sono nominati assessori presso la Corte d'Assise della Somalia i seguenti cittadini italiani ed i seguenti somali:

Residenti nel Commissariato del Benadir:

ITALIANI

Bacchelli Dott. Giulio
 Campani Rag. Guido
 Gatti Sig. Pietro
 Gentilini Dott. Italo
 Giurli Sig. Lindo
 Grassi Sig. E. M.
 Grosso Sig. Guglielmo

Guerci Sig. Ernesto
 Gulinelli Ing. Mario
 Montanaro Rag. Ugo
 Muttoni Dott. Angelo
 Ottaviani Rag. Cesare
 Rovida Dott. Tinuccio
 Villorosi Prof. Mario

SOMALI

Islao Omar Ali — Iacub
 Iasin Ali Sciarmache — Osman Mohamud
 Hagi Mohamed Abdulla — Omar Mohamud
 Cav. Hagi Hersi Gurei — Averghedir, Saad
 Islao Omar Colmie — Averghedir, Suleiman
 Ali Giunale — Abgal, Matan
 Seek Abdullahi Mohamed — Beghedi
 Cav. Ahmed Gioule — Murosada
 Maie Osman — Scascetti
 Seek Mohamed Abucar — Rer Magno
 Cav. Hersi Farah — Meheri
 Abucar Hagi Alio — Dafet, Erdo (D. M.)
 Scerif Omar Abo Imanchio — Asceraf
 Calif Mohamed Aves — Calamasciubo
 Ali Hassan — Murosada
 Iole Muallim — Abgal, Daud
 Ahmed Mohamed (Finanza) — Abgal, Eli Omar
 Auad Mohamed — Dir
 Guled Mohamed Giama — Omar Mohamud
 Au Maie Ahmed — Amudi
 Mursal Mohamed — Indar

Residenti nel territorio del Commissariato della Migiurtinia:

ITALIANI

Ciaccio Magg. Salvatore
 Arioli Cap. Averardo

Leoni Sig. Girolamo
 Sposato Sig. Salomone

SOMALI

Osman Ahmed — Osman Mahamud
 Mohamed Ali Samantar — Osman Mohamud
 Farah Mohamed — Ali Gibrail
 Ibrahim Hasan — Descisce
 Giaffar Mohamed — Osman Mohamud

Residenti nel Commissariato Regionale del Mudug :

ITALIANI

Marano Ing. Giuseppe
Vasile Cap. Giuseppe

Prozzo Ten. Ruggero
Curcio Rubertini Ten. Muzio

SOMALI

Hussein Elmi —
Aden Abdulle — Udegien
Muallim Hussein Hagi Barre — Scekal Lobogè
Musa Samantar — Osman Mohamud
Mahmud Oloò Abdi — Aer

Residenti nel Commissariato Regionale dell'Alto Giuba :

ITALIANI

Sobrero Dott. Lorenzo

Mattinò Rag. Ambrogio

SOMALI

Sceek Aden Muallim Omar — Ghelidle
Mustafa Sceek Hasan — Harien
Sceek Abduraman Ahmed — Gassardudde
Aden Alio — Hadamo
Sceek Aden Muallim — Elai Nassie Gomanle

Residenti nel Commissariato Regionale del Basso Giuba :

ITALIANI

Gallotti Sig. Marcello

Dogliani Geom. Giovanni

SOMALI

Hagi Hussien Bogò — Dolbohanta
Ahmed Mohamed — Uarsengheli
Santur Gollo — Ogaden
Mohamed Calif — Scekal, Rer Au Cutub
Aden Ghedi — Bartirè

Residenti nel Commissariato Regionale del Basso Uebi Scebeli :

ITALIANI

Fanti Geom. Alberto
Lombardi Comm. Alessandro
Elia Col. Erberto

SOMALI

Comm. Abduraman Ali Issa — Sultano dei Bimal
Islao Osman Nur — Abgal
Sceek Mohamed Sceek Saidi — Duruyba
Sceerif Ahmed Abdalla — Asceraf
Aba Ali Aba Nur — Hattimi.

Mogadiscio, li 1° luglio 1950.

p. L'AMMINISTRATORE
Gorini

DECRETO N. 34 rep.

AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

L'AMMINISTRATORE

VISTA la propria ordinanza n. 31 in data 9 giugno colla quale sono state emanate disposizioni relative alle locazioni di immobili urbani in Somalia;

RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina della Commissione prevista dall'art. 10 della citata ordinanza;

VISTA la lettera n. 317 in data 26 giugno 1950 della Camera di Commercio con cui vengono proposti i nominativi dei rappresentanti delle categorie dei locatori e dei conduttori;

DECRETA

La Commissione per la determinazione e la revisione delle pigioni, prevista dalla disposizione citata nelle premesse, è così composta:

Dott. Carlo Gentilucci — Giudice della Somalia — Presidente
Ing. Luigi Della Fontana — dell'Ufficio OO. PP. — Membro
Ing. Alberto Collanovich — dell'Ufficio OO. PP. — Membro
Geom. Genesisio Ciccotti — Membro
Sig. Aldo Oddone — Membro.

Il presente decreto entra in vigore alla data della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale dell'A.F.I.S.

Mogadiscio, li 25 giugno 1950.

p. L'AMMINISTRATORE
Gorini

ORDINANZA N. 35 rep.

AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

L'AMMINISTRATORE

VISTA la legge 8 febbraio 1950, n. 12;
VISTO il decreto del Presidente della Repubblica in data 31 marzo 1950;
VISTO il Proclama n. 4 del 1949, relativo al controllo dei cambi;
CONSIDERATA la necessità di modificare il Proclama predetto, in relazione alla introduzione della nuova moneta "Somalo", al fine di disciplinare le operazioni in cambi e quanto altro si attiene ai rapporti commerciali con l'estero;
IN VIRTU' dell'autorità conferitagli;

ORDINA

Art. 1.

La disciplina in Somalia delle operazioni in cambi e di quanto altro si attiene ai rapporti commerciali con l'estero è attribuita all'Ufficio valute e commercio estero.

Art. 2.

Per l'esercizio delle operazioni in cambi, è istituito presso la Banca d'Italia — Filiale di Mogadiscio — un "conto di gestione valutaria". All'amministrazione di esso provvede l'Ufficio di cui al precedente art. 1.

Art. 3.

Alla Banca d'Italia — Filiale di Mogadiscio — possono essere delegate funzioni di vigilanza sull'osservanza delle disposizioni valutarie.

Art. 4.

La Filiale di Mogadiscio della Banca d'Italia è autorizzata ad acquistare e vendere valuta, crediti e titoli esteri su disposizioni e per conto dell'Ufficio valute e commercio estero.

La detta Filiale può anche nominare sue agenti Banche o filiali di Banche operanti in Somalia, abilitandole alle operazioni di cui al primo comma.

Art. 5.

Gli articoli 8 e 9 del Proclama n. 4 del 1949 della cessata Amministrazione britannica e qualsiasi riferimento in esso contenuto ai territori elencati sono soppressi.

Sono altresì soppressi il sotto articolo (2) lettere a) e b) dell'art. 6 e il sotto articolo (3) dell'art. 7 del Proclama medesimo.

Art. 6.

I riferimenti contenuti nel citato Proclama n. 4 del 1949 vanno intesi come appresso indicati:

— Controllore della Finanza e Contabilità: Ufficio valute e commercio estero;

— Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) di Mogadiscio: Banca d'Italia di Mogadiscio e Banche o filiali di Banche da essa autorizzate;

— Provincial Commissioner and District Commissioner: rispettivamente Commissario e Residente.

— 100 Scellini East Africa = 100 Somali;

Art. 7.

Sino al completamento delle operazioni di cambio di cui all'Ordinanza n. 17 del 16 maggio 1950, lo scellino Est Africa e la Lira italiana sono soggetti alle vigenti disposizioni sulla disciplina dei cambi limitatamente alle transazioni con l'estero.

Successivamente alla data predetta lo scellino E. A. e la Lira italiana saranno sottoposti alle disposizioni medesime per ogni e qualsiasi effetto.

Art. 8.

Con successivi provvedimenti saranno emanate le disposizioni regolamentari e impartite le istruzioni necessarie per l'esecuzione della presente Ordinanza.

Art. 9.

La presente Ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 8 Giugno 1950.

L'AMMINISTRATORE
Fornari

AVVISO

Ai sensi dell'Art. 2 del Proclama del 1949 della cessata Amministrazione britannica, relativo al controllo sul cambio delle valute, ho determinato che a partire dalla data di pubblicazione del presente avviso, vanno considerate valute specificate tutte le valute all'infuori del somalo.

Possono essere liberamente negoziate, al tasso di cambio corrente al momento dell'offerta, le valute, ivi comprese le banconote, direttamente trasferibili, attualmente franco svizzero e dollaro USA, nonchè, con esclusione delle banconote, la sterlina e le valute ad essa collegate. Le valute e le banconote non ammesse alla libera negoziazione saranno negoziate successivamente al loro realizzo su un terzo mercato.

Mogadiscio, li 8 giugno 1950.

L'AMMINISTRATORE
Fornari

PARTE SECONDA

UFFICIO DEL GIUDICE DELLA SOMALIA

ESTRATTO SENTENZA FALLIMENTO AD ISTANZA DEL FALLITO

Con sentenza di questo Giudice in data 14-6-1950, è stato dichiarato il fallimento del Sig. ABBONIZIO Antonio di Paolo, esercente di attività di autotrasportatore in Mogadiscio.

E' stato nominato a curatore del fallimento il Ragioniere ROSSATI Anacleto di Nello di Mogadiscio.

E' stato determinato al 15 dicembre 1949 la data di cessazione dei pagamenti.

E' stato stabilito il termine di un mese dalla data di questa sentenza, per la presentazione in Cancelleria delle dichiarazioni di credito e titoli dai quali queste derivano.

E' stato determinato che la chiusura del verbale di verifica dei crediti debba aver luogo in questo Ufficio alle ore 9 del giorno 2 agosto 1950.

Mogadiscio, 14 giugno 1950.

IL CANCELLIERE
B. Vieri

**SOCIETA' AN. "SOMALIA SOCIETA' DI NAVIGAZIONE BANANIERE"
(BANANIERE SOMALE)**

ESTRATTO DI ATTO COSTITUTIVO

Con atto N. 5214 di Repertorio ff. Notaio della Somalia Amoroso Fulvio, in data 7 giugno 1950, registrato in Mogadiscio il 12-6-1950 al N. 129 - Mod. I - Vol. I. Atti pubblici con SO. 109,04, omologato dal Giudice della Somalia con Decreto in data 20-6-1950 si è costituita la Società Anonima per azioni denominata "SOMALIA SOCIETA' DI NAVIGAZIONE BANANIERE" (Bananiere Somale) con sede in Mogadiscio - capitale sociale So. 12,000/- avente per oggetto qualsiasi operazione industriale e commerciale, in particolare l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'esercizio di navi, in qualunque forma, sia per conto proprio che di terzi, sia proprie che prese a noleggio, per la navigazione marittima fluviale, nonché ogni genere di trasporto con qualunque mezzo, forniture di bordo, rappresentanze ed agenzie marittime, fluviali, di assicurazioni, e di Compagnie e Società di trasporti; esercizio di servizio e di linee di navigazione e di servizi sussidiari; approvvigionamenti, appalti in genere. Essa potrà compiere operazioni commerciali anche di importazione e di esportazione, industriali e finanziere, di mediatoato, così come potrà assumere e dare interessenze e partecipazioni in Società costituite o da costituirsi, nonché in imprese avento un'oggetto comunque connesso al proprio, sia direttamente che indirettamente.

La Società ha la durata di anni 40, scadrà il 31-12-1990 e potrà essere prorogata uno o più volte, escluse il diritto di recesso dei dissenzienti come da art. 3 dello Statuto Sociale.

Il Primo Consiglio di Amministrazione è così composto:

RISSO Gr. Uff. Dott. Ernesto — Presidente

MARSANO Andrea — Amministratore Delegato

MARSANO William — Consigliere

RAMBELLI Ing. Giacinto — Consigliere

NEGROTTO CAMBIASO Marchese Avv. Ademaro — Consigliere

Sindaci effettivi:

Rag. TURRIN Pergentino — Presidente del Collegio Sindacale

Dott. KAUTEN Giovanni — Sindaco

Cav. FERRARI Giulio Cesare — Sindaco

Sindaci supplenti:

GOTI Icilio e PIVA Rag. Luigi

La firma sociale spetta al Presidente.

Mogadiscio, 24 giugno 1950.

IL CANCELLIERE
B. Vieri

COOPERATIVA EDILIZIA — MOGADISCIO

ESTRATTO DI ATTO COSTITUTIVO

Con atto N. 4883 di Repertorio ff. Notaio della Somalia Amoroso Fulvio in data 27-2-1950 e con atto aggiuntivo N. 5160 di Repertorio ff. Notaio della Somalia Amoroso Fulvio in data 24-5-1950, entrambi registrati a Mogadiscio ed omologati dal Giudice della Somalia, con decreto in data 3-6-1950 si è costituita la S. A. "Cooperativa Edilizia di Mogadiscio" con sede in Mogadiscio e con capitale illimitato avente per oggetto: A) Costruire alle migliori condizioni uno o più fabbricati centrali in Mogadiscio, su terreno da chiedere in concessione al Governo od altro Ente autorizzato, e da essere adibiti ad uso negozio ed uffici od abitazione per i soci, sotto forma di proprietà definitiva e di affitto temporaneo sempre però escluso ogni scopo speculativo.

B) Eventualmente costruire alle migliori condizioni altri fabbricati di tipo villette.

La Società sarà duratura sino al 26-2-1955.

Il Primo Consiglio di Amministrazione è così composto:

Presidente Garino Dott. Mario

Vice Presidente Saccani Attilio

Segretario Cassiere Porro Giuseppe.

Sindaci effettivi:

Presidente del Collegio Bottacin Antonio

Sindaco Del Rossi Rag. Mario

Sindaco Berri Cristoforo

Sindaco supplente Gilberti Giovanni.

La firma sociale spetta al Presidente.

Mogadiscio, 10 giugno 1950.

IL CANCELLIERE
B. Vieri

SOCIETA' COMMERCIALE ITALO SOMALA — S.C.I.S. ANONIMA

con sede in Mogadiscio

Estratto dal Verbale N. 7 della seduta del Consiglio della S.C.I.S., tenutasi addì 26 maggio 1950, nella Sede Sociale, in Mogadiscio.

OMISSIS

Oggetto II — Procura al Dott. KAUTEN — Il Consiglio delibera di dare procura speciale al Dott. Giovanni KAUTEN, per esigere e riscuotere crediti di qualunque importo, sia in contanti, sia mediante assegni bancari o cambiali, per conto della Società Commerciale Italo Somala; incassare svincolare o ritirare qualunque somma, anche se dovuta in forma di cambiali, titoli e valori; ritirare e svincolare depositi cauzionali, vaglia postali e telegrafici, pacchi, oggetti, merci a qualunque titolo spettanti o dovuti alla Società, sia da privati, sia da enti pubblici, istituti di credito, comprese la tesoreria dello stato e l'amministrazione fiduciaria italiana per la Somalia, nonché il commissariato militare; rilasciare delle somme, titoli, oggetti, merci, ecc. ritirati o incassati, quietanza o ricevuta in nome e per conto della Società; firmare la corrispondenza ordinaria della Società.

Il Consiglio, richiamando e confermando la deliberazione presa nell'adunanza del 15 marzo 1949, delibera che sia data al suddetto Dott. Giovanni KAUTEN la facoltà di firma congiuntamente ad un Amministratore per tutti gli atti non compresi nella procura speciale di cui sopra.

OMISSIS

IL PRESIDENTE
f.to Avv. Luigi Bruno

IL SEGRETARIO
f.to Dott. Ernesto Risso

AMMINISTRAZIONE FIDUCIARIA ITALIANA DELLA SOMALIA

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che con domanda pervenuta a questa Amministrazione in data 27 aprile c. a. il Dr. GARINO Mario ha richiesto di ottenere in concessione, a scopo edilizio, un appezzamento di terreno, sito in Mogadiscio, con fronte sul Corso Vittorio Emanuele per m. 25,50 a partire dal limite Nord del cortile ove ha sede la Stazione Centrale di Polizia, con profondità sulla normale a detto fronte di m. 40.

Si accordano giorni 15, per eventuali opposizioni, dalla data di pubblicazione del presente avviso.

p. Il Direttore degli AA. CC. e PP.
f.to Lepori